

維持生命治療



Life-Sustaining
Treatments

什麼是「維持生命治療」？

「維持生命治療」是指所有能夠延遲病人死亡的治療，包括心肺復甦術、人工輔助呼吸、血液製品、起搏器、血管加壓藥、針對特別病況的專門治療(例如化療或透析)、對致命感染提供抗生素、以及人工營養及流體餵養。(醫院管理局)

下表列出了幾項主要的「維持生命治療」方法及其可能出現的副作用。

維持生命治療	解說	可能出現的副作用或後果
心肺復甦術	當心跳和呼吸停止時，進行急救措施，以恢復人體正常的心跳與呼吸。	<ul style="list-style-type: none"> 肋骨骨折、胸部電擊灼傷、腦部受損、無法恢復意識、必須依賴維生機器度日等； 成功出院機率：80歲以上人士 3.3%，嚴重 / 末期長期病患者(包括癌症) ≤2%。
人工輔助呼吸	當病人無法自行呼吸時，用來協助呼吸的機器：連接儀器的軟管會從嘴巴置入氣管，利用儀器將氧氣輸入肺部。	<ul style="list-style-type: none"> 承擔使用機器後的併發症，例如喉管移位、阻塞、肺炎、壓力性肺部受損等。
血液製品	出現急性大量出血、凝血功能異常、貧血或缺乏血小板等狀態。	<ul style="list-style-type: none"> 輸血不良反應(發熱發冷、蕁麻疹、呼吸困難、低血壓)或急性溶血等風險。
針對特別病況的專門治療	例如化療或透析治療。	<ul style="list-style-type: none"> 疲倦、噁心嘔吐、口腔黏膜受損等。
對致命感染提供抗生素	消除或抑制外來微生物，緩解身體各器官因微生物感染後，引起的發炎反應及不適症狀。	<ul style="list-style-type: none"> 抗生素可能暫時控制感染，但無法逆轉病情向下的趨勢，並可能有過敏等副作用。
人工營養及流體餵養	包括靜脈注射、鼻胃管等。	<ul style="list-style-type: none"> 靜脈注射會增加血管受損、感染風險；另會導致靜脈炎或靜脈血栓的風險。 鼻胃管會令鼻咽部不舒服、鼻竇炎、移位或錯位、胃酸逆流而引起食道發炎、肺炎等風險。

參考資料：

國立成功大學醫學院附設醫院 - 「什麼是維持生命治療及人工流體餵養？」 <https://www.hosp.ncku.edu.tw/>
蔡宏斌 (2020) 《好活與善終》，台灣：遠足文化。

什麼是預設照顧計劃?

年老、患病或意外可能會讓人突然或慢慢難於做出相關的照顧或醫療決定。

預設照顧計劃是一個晚期照顧的事先及全面溝通過程，讓精神上仍有能力自行做決定的人士，預先向家人或/及醫護人員表達當日後不能自決時的醫療及個人照顧計劃，當事人可預設「照顧代理人」日後代表他/她執行意願。探討範圍可包括醫療取向、財產安排、殯葬喪禮意願、器官捐贈、與親友惜別等等。

預設照顧計劃強調自主和溝通，當事人可隨著其身體狀況及處境改變而作出修訂。

決定治療方案時 可考慮的因素：

預期後果的實際評估

疾病可逆性

預期的生活質素

(針對持續植物人狀況或
其他晚期不可逆轉的生存受限疾病)

了解治療的作用及性質，
以及建議治療的原因

治療的好處、風險及
其他替代方案

明白不接受建議治療的後果

迷思!

拒絕人工營養及流體餵養，
我會餓死、渴死嗎?

對於末期病人，因身體機能減緩，有時給予過多水分、養分，反而對病人身體造成額外的負擔。對某些病人來說，放置鼻胃管很不舒服，使他們經常無意識地拔管，或會引起發炎、感染等風險。

有需要及合適的話，病人可接受「人手小心餵食」(Careful hand feeding) 容許病人自然死亡，安祥善終，也是種「選擇」。

參考資料

醫院管理局

對維持末期病人生命治療的指引 (2020)

<https://www.ha.org.hk/haho/ho/psrm/LSTChi1.pdf>



香港家庭福利會 預設照顧計劃

電話 2482 1303
WhatsApp 9254 8512
電郵 acp@hkfws.org.hk
網址 hkfws.org.hk



本會為註冊之有限公司
2021年10月出版
印刷數量 1,000



hkfwsacp